

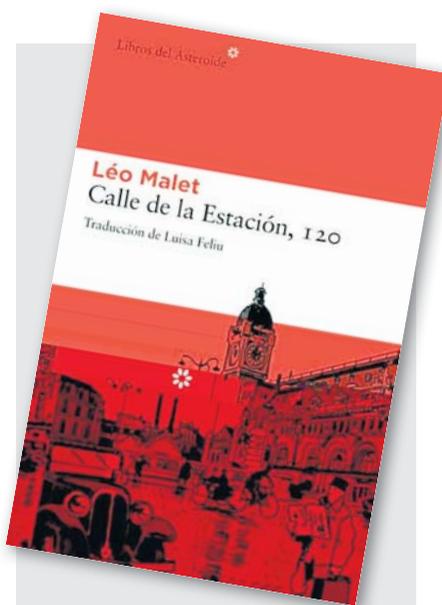
¿Quién conoce a Léo Malet?

31

SUPLEMENTO
DOMINICAL
11 DE JUNIO DE 2023

más Libros

LUIS ALONSO
GIRGADO



CALLE DE LA ESTACIÓN, 120
LÉO MALET/TRADUCCIÓN DE
LUISA FELIU
Libros del Asteroide

os extensísimos y diversos territorios novelescos que se sitúan entre lo policíaco y lo negro, en grandes escenarios urbanos, en vecindad con el cine, entre la violencia y la muerte y la cotidianeidad del delito... son dominios, en origen, propios de la lengua inglesa y de sus literaturas, inglesa y norteamericana. Con ambas, en justicia, la tercera en cuestión es la francesa, coetánea de ambas y de brillante trayectoria también en el cine. Hoy, el timón de esta narrativa lo llevan Pierre Lemaitre y Fred Vargas (pseudónimo, este, de una baronesa arqueóloga). Con ambos, resiste la alargada sombra de Georges Simenon y su inseparable Maigret y algunos relevantes nombres de las últimas generaciones.

Pero en estas breves líneas queremos recordar y reivindicar a quien fue figura de obra amplia y público extenso; creador del personaje – detective Néstor Burma, habitual de numerosos escenarios parisinos: Léo Malet (1909 – 1996); francés de Montpellier que se declaró anarquista – conservador y conoció la vanguardia parisina de la que L. Aragon y A. Breton fueron sus amigos. Fue albañil, periodista, cantante, actor, novelista y pionero del noir francés, terreno este último en el que se inició en 1942 con Calle de la Estación 120, novela negra que en

2010 presentaba Libros del Asteroide en traducción al castellano – de perceptible viveza expresiva – de Luisa Feliu. Las aventuras de su detective – anarquista, Burma, han tenido también amplia acogida en los libros ilustrados, varios de ellos publicados por Norma editorial y en el cine francés.

En síntesis, la historia aquí contada tiene como eje el esclarecimiento de un súbito asesinato, circunstancia sobre la que se despliegan las dotes de “dinamita” Néstor Burma, liberado del cautiverio de la guerra (la ocupación nazi), que despliega sus poderes y capacidades de intuición, experiencia, observación, etc. No en vano sigue siendo jefe de la agencia de detectives Fiat Lux. Su caracterización como eje y protagonista de la trama y sus pasos en la revelación del misterio, del enigma son soportes de la novela. A ello hay que sumar la captación veraz del escenario bélico con una Francia que sufre continuos desplazamientos de población (escindida entre el gobierno colaboracionista

y el de liberación que acaudilla De Gaulle en el exilio) y las lacras de la guerra: el mercado negro, el toque de queda, las alarmas de bombardeos y la dura vida cotidiana de las gentes. El desarrollo de la acción escinde, además, la dualidad escenográfica entre Lyon y París.

Léo Malet, que no es un purista como escritor (ni el género policíaco – detectivesco se lo reclama), impone aquí el sello característico, individualizador de un Burma fanfarrón y prepotente, siempre en constante movimiento, en un permanente claroscuro de su personalidad y sus acciones. Destacan su agresividad expresiva, su dominio de situaciones y penetrante visión de los hechos y ambientes, estos, en verdad, numerosos y variados. El método de revelación del misterio es heredero de la vieja novelística inglesa, con una ceremonia final “asamblearia” que resulta ser una exposición farragosa en exceso, contrapunteada por un distendido y hasta romántico final feliz y un homenaje al persuasivo y osado Burma.

El tiempo, en fin, pesa claramente sobre esta novela, pero no le quita el encanto y atractivo de su personalidad, suma de la del propio Malet y de su protagonista, Burma, inequívocamente francés. El uso de textos epistolares y literarios en clave misteriosa, impulsa la complejidad del enigma.

“La historia aquí contada tiene como eje el esclarecimiento de un súbito asesinato”

DUDAS, DRAMA Y REDENCIÓN DE LA ADOLESCENCIA

No es una exageración decir que la literatura infantil y juvenil atraviesa un buen momento y que entre el número de obras que se publican –el mayor de siempre– hay títulos de un nivel realmente alto. Es el caso de la novela ganadora del premio Alandar 2023 que promueve la editorial Edelvives, “Dos más dos”, del sevillano José Antonio Francés, una aproximación excelente a la adolescencia, a sus preocupaciones, a sus inquietudes y a sus miedos.

El relato está escrito en primera persona por su protagonista, Diego, un chico de 14 años que, como penitencia por un hecho que conoceremos al final, se ve obligado por la jueza de menores a escribir la historia que lo ha llevado a sentarse delante de ella. Aunque se muestra remiso al principio, a Diego no le queda otra si quiere sacar de su expediente ese borrón.

La vida de Diego era plácida: listo –sobre todo en matemáticas–, “popu-

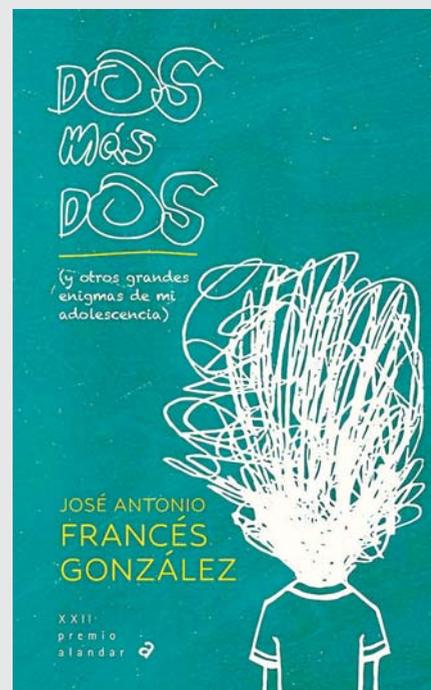
lar”, deportista y enamorado de Irene, una amiga especial. Pero, de repente, un día todo cambia. Llega al instituto Roberto, un chico perfecto que pronto encandila a compañeros, profesores... y a Irene. Las cosas en casa tampoco marchan bien y todo el mundo perfecto de Diego comienza a derrumbarse: sus amigos (salvo

Diego tiene una vida en apariencia perfecta, pero todo cambia de la noche a la mañana

Alfárez, un compañero con el que hasta entonces no había tenido mucha relación) empiezan a dejarlo de lado; Irene se enamora del nuevo, lo expulsan de un partido y abandona el equipo de fútbol... Todo se va al garete. Diego cree que esa

situación podrá cambiar si es capaz de resolver el reto matemático que les propone la profesora y que enuncia así: “dos más dos”. Parece fácil, no lo es, pero en su resolución encontrará Diego la clave del cambio.

José Antonio Francés presenta con este “Dos más dos” un buen libro, un libro tan interesante y bien escrito que se lee con ansia. Además, tiene la virtud de estar recorrido por un hilo de humor e ironía que contribuye a realzar el resto de sus cualidades. Pero, además, es una obra que tiene un carácter, por así decirlo, terapéutico: muchos niños y niñas, y también adultos, podrán verse reflejados en la historia de Diego y encontrarán herramientas para, en medio de los dramas y la intensidad en la que viven, ver un poco de luz al final del túnel. (X.F.)



DOS MÁS DOS
JOSÉ ANTONIO FRANCÉS
Edelvives / 11,50 euros